

**GRANDE-BRETAGNE  
ET IRLANDE DU NORD,  
COMMONWEALTH D'AUSTRALIE,  
NOUVELLE-ZÉLANDE ET INDE  
ET PAYS-BAS**

**Echange de notes comportant un arrangement  
relatif aux documents d'identité pour le  
personnel des aéronefs. La Haye, le 21  
août 1939.**

*Textes officiels anglais et français communiqués par le secrétaire d'Etat aux  
Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement  
a eu lieu le 2 novembre 1939.*

---

**GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND,  
COMMONWEALTH OF AUSTRALIA,  
NEW ZEALAND AND INDIA  
AND THE NETHERLANDS**

**Exchange of Notes constituting an Agreement  
regarding Documents of Identity for Aircraft  
Personnel. The Hague, August 21st, 1939.**

*English and French official texts communicated by His Majesty's Secretary  
of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration took place  
November 2nd, 1939.*

No. 4652. — EXCHANGE OF NOTES<sup>1</sup> BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENTS IN THE UNITED KINGDOM, IN THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA AND IN NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF INDIA AND THE NETHERLANDS GOVERNMENT CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING DOCUMENTS OF IDENTITY FOR AIRCRAFT PERSONNEL. THE HAGUE, AUGUST 21ST, 1939.

N<sup>o</sup> 4652. — ÉCHANGE DE NOTES<sup>1</sup> ENTRE LES GOUVERNEMENTS DE SA MAJESTÉ DANS LE ROYAUME-UNI, DANS LE COMMONWEALTH D'AUSTRALIE ET EN NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE GOUVERNEMENT DE L'INDE, ET LE GOUVERNEMENT NÉERLANDAIS, COMPORTANT UN ARRANGEMENT RELATIF AUX DOCUMENTS D'IDENTITÉ POUR LE PERSONNEL DES AÉRONEFS. LA HAYE, LE 21 AOUT 1939.

## I.

BRITISH LEGATION.

No. 201.  
(127/20/39.)

YOUR EXCELLENCY,

THE HAGUE, August 21st, 1939.

I have the honour to state, on behalf of His Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in the Commonwealth of Australia, and in New Zealand, and of the Government of India, that they agree to the following provisions as constituting an Agreement on a reciprocal basis between them and the Government of the Netherlands.

(1) As from the date of this note, all Netherlands subjects arriving by air as members of the operating personnel of aircraft employed on regular Netherlands air lines and registered in the Netherlands or in Netherlands overseas territories may enter the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Commonwealth of Australia, New Zealand, and India upon the production in lieu of national passports of licences and certificates of competency in the form of which specimens<sup>2</sup> are hereto attached.

(2) The above provision is regarded as also applying to Newfoundland, to Burma, to all British colonies and to all territories under the protection of His Majesty The King of Great Britain, Ireland, and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and to the following territories in respect of which mandates on behalf of the League of Nations have been accepted by Him, namely Palestine (including Trans-Jordan), Tanganyika, the Cameroons under British mandate, and Togoland under British mandate (administered by His Majesty's Government in the United Kingdom), New Guinea (administered by His Majesty's Government in the Commonwealth of Australia), Western

<sup>1</sup> Came into force August 21st, 1939.

<sup>2</sup> Not reproduced.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 21 août 1939.

Samoa (administered by His Majesty's Government in New Zealand) and Nauru (at present administered by His Majesty's Government in the Commonwealth of Australia).

(3) As from the date of this note, all British subjects or British protected persons arriving by air as members of the operating personnel of aircraft employed on regular British air lines, and registered in any of the territories under the sovereignty, protection, suzerainty or mandate of His Majesty The King of Great Britain, Ireland, and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, referred to in paragraphs (1) and (2) above, may enter the Netherlands and Netherlands overseas territories upon the production, in lieu of national passports, of certificates of competency and licences in the form of which specimens are hereto attached. (The specimens attached are of certificates issued in the United Kingdom. The certificates and licences issued in the Commonwealth of Australia, New Zealand, India, Newfoundland, Burma, and in the British Colonies, Protectorates and Mandated Territories concerned are in the standard form prescribed in Annex E to the International Air Navigation Convention<sup>1</sup>, and are thus similar in form to those issued in the United Kingdom. They contain, however, appropriate variations in matters of detail).

(4) The present Agreement shall not affect any requirements which may from time to time be in force in respect of visas for entry into the territories concerned.

(5) The provisions of the Agreement do not absolve holders of certificates in either of the forms hereto annexed from compliance with the immigration regulations in force at the place of arrival.

(6) The licences and certificates of competency referred to in provision (1) and the certificates of competency and licences referred to in provision (3) shall be exempt from stamping on entry and departure.

2. The operation of the Agreement is limited in all cases to persons who are not prohibited immigrants in the terms of the Immigration Regulations in force at the place of arrival.

3. This Agreement shall remain in force until six months after notice of termination has been given. Such termination shall specify the territory or territories in respect of which termination of the Agreement is desired.

4. The present note and Your Excellency's reply of the same date in a similar sense shall be regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

A. V. COVERLEY-PRICE.

His Excellency

Dr. E. N. van Kleffens,  
etc., etc., etc.

---

<sup>1</sup> Vol. XI, page 173 ; Vol. XXIV, page 175 ; Vol. LIX, page 346 ; Vol. LXIII, page 389 ; Vol. LXXVIII, pages 438 and 441 ; Vol. CXVII, page 54 ; Vol. CXXXVIII, pages 418 and 427 ; Vol. CXLII, page 340 ; Vol. CLXIV, page 355 ; and Vol. CLXXXV, page 371, of this Series.

<sup>1</sup> Vol. XI, page 173 ; vol. XXIV, page 174 ; vol. LIX, page 346 ; vol. LXIII, page 389 ; vol. LXXVIII, pages 438 et 441 ; vol. CXVII, page 54 ; vol. CXXXVIII, pages 418 et 427 ; vol. CXLII, page 340 ; vol. CLXIV, page 355 ; et vol. CLXXXV, page 371, de ce recueil.

TRADUCTION. — TRANSLATION.

II.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.  
DEPARTMENT OF JUDICIAL AFFAIRS.

No. 29193.

THE HAGUE, *August 21st*, 1939.

SIR,

I have the honour to acknowledge receipt of your note of today's date, in which you inform me on behalf of His Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in the Commonwealth of Australia, and in New Zealand, and of the Government of India, that they agree to the following provisions as constituting an Agreement on a reciprocal basis between them and the Government of the Netherlands :

*(As in Note No. I, mutatis mutandis.)*

In reply, I beg to inform you that the Royal Government entirely agrees to the provisions of the above-mentioned Agreement and is prepared to regard your note and the present reply as placing on record the understanding arrived at in this matter.

I have the honour to be, etc.

E. N. VAN KLEFFENS.

Monsieur A. V. Coverley-Price,  
Acting Chargé d'Affaires  
of Great Britain.